Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 18e augustus 1959 door de Minister belast met het Algemeen Bestuur verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van 1° het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het rijkspersoneel; 2° het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende het signalement en de bevordering van het rijkspersoneel", heeft de 21e augustus 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre chargé de l'Administration générale, le 18 août 1959, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant 1° l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat; 2° l'arrêté royal du 7 août 1939 sur le signalement et l'avancement des agents de l'Etat", a donné le 21 août 1959 l'avis suivant :

Het ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen :

In het opschrift ware het beter, af te zien van de nummering en de verbinding tot stand te brengen door de woorden "en van".

In het derde lid van de aanhef staat verkeerdelijk "24 april 1952" voor "29 april 1952".

Artikel 1 zou duidelijker worden als artikel 108, 2, in zijn geheel werd overgenomen, met inachtneming van de wijzigingen die het ontwerp aanbrengt. Dit artikel ware dan als volgt te lezen :

"Artikel 1.-

Artikel 108, 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De definitief vastgestelde beroepsongeschiktheid. Deze ongeschiktheid wordt vastgesteld, wat de ambtenaren betreft die aan het signalement zijn onderworpen, door het behoud van het signalement "slecht" gedurende twee achtereenvolgende jaren sedert de toekenning en, wat de ambtenaren van de eerste categorie betreft die niet aan het signalement zijn onderworpen, door een verslag van de Minister onder wie zij ressorteren; over dit verslag wordt in Ministerraad beraadslaagd.

.../...

Deze maatregel kan evenwel door een enkele terugzetting in rang worden voorafgegaan. Deze terugzetting is geen tuchtstraf. Onder de door Ons bepaalde voorwaarden kan aan belanghebbenden een vergoeding wegens ontslag worden verleend".

\+

\+ \+

1. De artikelen 2 en 3 behandelen éénzelfde zaak, namelijk de wijze van toekenning van het signalement; zij kunnen dus tot één artikel worden verwerkt. Artikel 1 van het besluit van 7 augustus 1939,dat door artikel 2 van het ontwerp wordt aangevuld, heeft overigens een geheel ander onderwerp dan artikel 3 van hetzelfde besluit. Genoemd artikel 1 heeft immers geen ander oogmerk dan het afbakenen van het toepassingsgebied van hoofdstuk I van dat besluit.

2. Artikel 2 van het ontwerp is zo geredigeerd, dat het alleen van toepassing lijkt te zijn op nog niet definitief benoemde, dit wil zeggen op stagedoende of tijdelijke personeelsleden, die nog geen signalement krijgen. De tekst kan bezwaarlijk toepassing vinden op personeelsleden van de vierde categorie die naar de hogere categorie overgaan en daardoor onder de toepassing van het besluit van 7 augustus 1939 komen te vallen.

3. Artikel 3, § 1, noemt de gevallen waarin het signalement van de personeelsleden wordt herzien. Het woord "herzien" is hier minder goed op zijn plaats want

.../...

het wordt in het besluit van 7 augustus 1939 herhaaldelijk in andere betekenissen gebruikt. Artikel 4 bepaalt met name, dat de signalementstaat door de hiërarchische meerderen van de belanghebbende herzien wordt, terwijl artikel 18 spreekt van "vraag tot herziening" voor de procedure van beroep die na de toekenning van het signalement kan worden ingesteld.

De Regering bedoelt, dat in de door het ontwerp bedoelde gevallen een nieuw signalement moet worden toegekend.

4. Artikel 3, § 2, van het ontwerp bepaalt, dat in geval van voordracht tot een hogere graad een nieuw signalement wordt toegekend aan de personeelsleden die niet werden gesignaleerd. Deze termen zijn niet juist want aan wie er nog geen heeft gekregen,kan geen nieuw signalement worden toegekend.

Met inachtneming van deze opmerkingen stelt de Raad van State voor, de artikelen 2 en 3 als volgt te lezen :

"Artikel 2.-

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 3.- § 1. Het signalement wordt aan de in artikel 1 bedoelde personeelsleden voor de eerste maal toegekend in het jaar volgend op dat van hun definitieve benoeming en, wat betreft de personeelsleden die uit de vierde categorie komen, in het jaar volgend op dat waarin zij naar de derde categorie zijn overgegaan.

§ 2. In de volgende gevallen wordt een nieuw signalement toegekend :

...(1° zoals in artikel 3 van het ontwerp;

2° idem;

3° idem) ...

4° zo zij het aanvragen aan de bevoegde hiërarchische meerdere.

§ 3. In geval van voordracht tot een hogere graad wordt aan de betrokken personeelsleden een signalement of een nieuw signalement toegekend als zij nog niet gesignaleerd werden of als zij zich bevinden in de omstandigheden bedoeld onder § 2, 1°.

... (§ 4. Zoals in § 3 van het ontwerp) ...".

\+

\+ +

Artikel 4 van het ontwerp, dat artikel 3 wordt, ware als volgt te lezen :

.../...

"Artikel 3.-

Artikel 11 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 1953,wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 11.- In de gevallen bedoeld onder artikel 2, §§ 1 en 2, worden de signalementstaten in de loop van september opgemaakt; zij worden uiterlijk de 15e oktober bezorgd aan de overheid die het signalement toekent.

In de gevallen bedoeld onder artikel 2, § 3, worden de signalementstaten bezorgd binnen een maand nadat zij zijn opgemaakt".

+

\+ +

De artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 worden onderscheidenlijk 4, 5, 6, 7 en 8.

Artikel 6, dat artikel 5 wordt, leze men als volgt :

"Artikel 5.-

De bijlage II, die aan het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 is toegevoegd door het koninklijk besluit van 26 november 1953, wordt opgeheven".

.../...

Artikel 6 (artikel 7 van het ontwerp) ware als volgt te lezen :

"Artikel 6.-

Tot artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939, gewijzigd bij artikel 2 van dit besluit, op hen wordt toegepast, behouden de leden van het Rijkspersoneel het signalement dat zij bezaten op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit".

Le projet appelle les observations suivantes :

A l'intitulé, il conviendrait de supprimer les numéros "1°" et "2°" et d'employer la conjonction "et".

A l'alinéa 3 du préambule, il faut lire : "arrêté royal du 29 avril 1952" et non du "24 avril 1952".

A l'article 1er, il serait préférable , pour plus de clarté, de reproduire intégralement l'article 108, 2, en tenant compte des modifications y apportées par le projet. Cet article 1er se lirait comme suit :

"Article 1er.-

L'article 108, 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 est remplacé par la disposition suivante :

"L'inaptitude professionnelle définitivement constatée. Cette inaptitude se constate, pour les agents soumis au signalement, par la conservation du signalement "mauvais" pendant deux années consécutives à dater de son attribution et, pour les agents de la première catégorie non soumis au signalement, par un rapport du Ministre dont ils relèvent ; ce rapport est délibéré en conseil des Ministres.

Toutefois, cette mesure peut être précédée d'une seule rétrogradation. Cette rétrogradation n'a pas le caractère d'une peine disciplinaire. Une indemnité de départ pourra, aux conditions déterminées par Nous, être allouée aux intéressés".

+

+ +

.../...

1. Les articles 2 et 3 qui ont trait au même ordre d'idée, notamment les modes d'attribution du signalement, pourraient être groupés en un seul article. L'objet de l'article 1er de l'arrêté du 7 août 1939, que l'article 2 du projet tend à compléter, est d'ailleurs tout différent de celui de l'article 3 du même arrêté. En effet, cet article 1er ne fait que délimiter le champ d'application du chapitre Ier de cet arrêté.

2. Tel qu'il est rédigé, l'article 2 du projet paraît ne s'appliquer qu'à des agents qui n'ont pas encore été nommés définitivement, c'est-à-dire à des stagiaires ou à des temporaires qui ne sont pas encore soumis au signalement. Le texte s'applique malaisément au cas des agents de la quatrième catégorie qui accèdent à la catégorie supérieure et qui par le fait même tombent sous l'application de l'arrêté du 7 août 1939.

3. L'article 3, § 1er, énonce les cas dans lesquels le signalement des agents est revu. Le terme "revu" ne paraît pas bien choisi parce qu'il est utilisé plusieurs fois dans l'arrêté du 7 août 1939 dans des sens différents. L'article 4 dispose notamment que le bulletin de signalement est revu par les supérieurs hiérarchiques de l'intéressé et l'article 18 utilise les termes de "demande en revision" pour la procédure d'appel qui peut être engagée après l'attribution du signalement.

L'idée que le Gouvernement veut énoncer est qu'un nouveau signalement doit être attribué dans les cas prévus par le projet.

.../...

4. Aux termes de l'article 3, § 2 , du projet, en cas de proposition d'avancement de grade un nouveau signalement est attribué aux agents qui ne sont pas titulaires d'un signalement. Ces termes sont incorrects car on ne peut attribuer un nouveau signalement à celui qui n'en a pas encore reçu.

Compte tenu de ces observations, le Conseil d'Etat propose pour les articles 2 et 3 le texte suivant :

"Article 2.-

L'article 3 de l'arrêté royal du 7 août 1939, modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 3.- § 1er. Le signalement est attribué pour la première fois aux agents visés à l'article 1er dans l'année qui suit celle de leur nomination définitive et,en ce qui concerne les anciens agents de la quatrième catégorie, dans l'année qui suit celle de leur accession à la troisième catégorie .

§ 2. Un nouveau signalement est attribué aux agents dans les cas suivants :

...(1° comme à l'article 3 du projet
2° idem;
3° idem) ...
4° s'ils le demandent au supérieur hiérarchique compétent ;

§ 3. En cas de proposition d'avancement de grade un signalement ou un nouveau signalement est attribué aux agents intéressés s'ils ne sont pas pourvus d'un signalement ou s'ils se trouvent dans les conditions prévues au paragraphe 2, 1°.

§ 4. ...(comme au § 3 du projet) ... ".

\+

\+ +

Pour l'article 4 du projet, qui deviendrait l'article 3, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

"Article 3.-

L'article 11 de l'arrêté royal du 7 août 1939, modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 11.- Dans les cas prévus à l'article 2, §§ 1er et 2, les bulletins de signalement sont établis dans le courant du mois de septembre; ils sont transmis le 15 octobre au plus tard à l'autorité qui attribue le signalement.

Dans les cas prévus à l'article 2, § 3, la transmission des bulletins a lieu dans le mois de leur établissement".

\+

\+ +

Les articles 5, 6, 7, 8 et 9 deviennent respectivement les articles 4, 5, 6, 7 et 8.

A l'article 6, qui devient l'article 5, le participe passé "insérée" doit être remplacé par "jointe".

L'article 6 (article 7 du projet) serait mieux rédigé comme suit :

"Article 6.-

Jusqu'à ce qu'il leur soit fait application de l'article 3 de l'arrêté royal du 7 août 1939, modifié par l'article 2 du présent arrêté, les agents de l'Etat conservent le signalement dont ils sont pourvus à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté".

---

kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Heren :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter,	
ssieurs :		premier président,	
	G.HOLOYE,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	C. ROUSSEAUX,	adjunct-griffier,	griffier
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen Nederlandse en de Franse tekst rd nagezien onder toezicht van H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht or de H.J.SAROT, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M.J.SAROT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) C.ROUSSEAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.